



CRÍTICA:70ª FERIA DEL LIBRO DE MADRID | NARRATIVA

La novena viuda

JESÚS FERRERO

21 MAY 2011

Narrativa. Nacida en 1958, dos años antes que Yu Hua, Geling Yan es una especialista en nadar entre dos corrientes y maniobrar entre dos aguas. Creo que ahí está la clave para entender buena parte de la literatura china de este momento: nadar entre dos aguas. A un lado estarían las aguas que mantienen la memoria del pasado aprisionada como en un embalse a punto de reventar, pero que no revienta nunca, y al otro las aguas que quieren liberar esa memoria para convertirla en verdadera sustancia literaria, con todas sus consecuencias. El padre de Geling Yan, escritor y guionista, fue acusado de derechista en el periodo más indigno de las purgas maoístas. Su hija aprendió la lección y a los 12 años ya pertenecía al Ejército Popular de Liberación, donde tuvo que padecer por su herencia "reaccionaria", y donde luchó como nadie por hacerse valer. Puede decirse que desde entonces Yan, que ahora vive entre Occidente y Oriente, entre Berlín y Pekín, nunca ha dejado de evolucionar entre dos corrientes casi siempre enemigas. *La novena viuda*, última novela de esta escritora prolífica con más de veinte libros en su haber, no deja de ser un buen ejemplo de ello, pues nos hallamos ante un magnífico relato que oscila entre la omisión de doble filo (que al omitir devela), y la revelación sangrante y traumática. Novela excelentemente planeada y ejecutada como un gran fresco casi cinematográfico, en *La novena viuda* Yan pone en práctica su teoría literaria, tributaria del sentido de la eficacia que ha tenido siempre la narrativa norteamericana: cuidado con los experimentos literarios que

destruyen el clímax y confunden al lector. Por eso su escritura resulta tan transparente y eficaz, y por eso la historia de esta novena viuda, a través de cuyas andanzas accedemos a los abismos de la guerra, de la revolución cultural y del siempre arriesgado oficio de ser mujer en días tan difíciles, resulta tan envolvente y tan rica en personajes definitivos y absolutamente creíbles. Una novela en la que están siempre presentes las dos aguas antes mentadas: las de la ocultación y las de la revelación, como están también presentes en *Vivir* de Yu Hua. En China aún gobierna el equilibrio inestable entre las sombras de antes y las de ahora. Nunca es fácil reescribir la historia.

La novena viuda

Geling Yan

Traducción de Nuria Pitarque

Alfaguara. Madrid, 2011

424 páginas. 19,50 euros

Libro electrónico: 12,99 euros

* Este artículo apareció en la edición impresa del Sábado, 21 de mayo de 2011

ARCHIVADO EN:

Crítica literaria · Crítica · Literatura · Cultura

NEWSLETTER

Recibe el boletín de Babelia



CONTENIDO PATROCINADO